

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ





خادم الحرمين الشريفين

الملك سلمان بن عبد العزيز آل سعود





صاحب السمو الملكي الأمير
محمد بن سلمان بن عبد العزيز آل سعود
ولي العهد، نائب رئيس مجلس الوزراء، وزير الدفاع





معالي الدكتور

أحمد بن محمد العيسى
وزير التعليم، رئيس مجلس الجامعة





الاستاذ الدكتور

سلیمان بن عبد الله أبا الحنبل

معالي مدير جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
عضو هيئة كبار العلماء



كلمة معالي الشيخ أ. د. سليمان بن عبدالله أبو الغيل

مدير جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

الحمد لله والصلوة والسلام على رسول الله، وعلى آله وصحبه ومن اهتدى بهداه،

أما بعد:

إن جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية انطلاقاً من رسالتها وتحقيقياً لأهدافها، وتفيضاً للتوجيهات السامية، وطلعات حكومة خادم الحرمين الشريفين وسموولي عهده الأمين سعت لإنشاء معهد الملك عبد الله للترجمة والتعريب؛ للتعبير عن الرسالة العالمية للمملكة العربية السعودية، والإسهام في دعم الحوار بين أتباع الديانات والثقافات، والإسهام في إثراء المحتوى العربي في أوعية النشر الإلكتروني، وتقديم خدمات التدريب والترجمة التحريرية والشفهية.

وأولت الجامعة اهتماماً كبيراً بهذا المعهد المتخصص، وزودته بما يحتاجه من تقنيات علمية متقدمة، ووظفت له أعضاء هيئة التدريس والتدريب والإداريين من ذوي الخبرة والدرأية في مجال الترجمة والتعريب. وسعت إلى تكثيف الإنتاج الفكري لأعضاء هيئة التدريس من خلال تحفيزهم على الترجمة، ووضع المعاجم والموسوعات العلمية في مجالات تخصصاتهم المختلفة، كل ذلك بهدف توفير المراجع العلمية الحديثة والكتب الدراسية المتخصصة ل تكون في متناول



الباحثين والطلاب والمهتمين؛ خدمة للجامعة والمجتمع، كما سعت الجامعة من خلال هذا المعهد إلى تنسيق جهود الترجمة بين الجامعات السعودية والمعاهد المماثلة في الداخل والخارج؛ تحقيقاً لرسالتها السامية وأهدافها الطموحة في بناء الإنسان. ويأتي هذا التقديم عطفاً على الموافقة السامية على تنظيم الجامعة ممثلة بالمعهد مؤتمر التعريب ١٣ الدولي بالتعاون مع المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ممثلة بمكتب تنسيق التعريب في الفترة ١٥ - ١٧ محرم ١٤٤٠ هـ بالرياض.

كلمة معالي أ. د. سعود هلال العربي

المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم - الانكسو

تعمل المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، عبر جهازها الخارجي مكتب تنسيق التعریب بالرباط، على تنظیم مؤتمرات التعریب بصفة دورية، لدراسة ما يقدمه المكتب من مشاريع معاجم، ومن أبحاث تتعلق بالتعریب وتطور اللغة العربية العلمية والحضارية. وهذا نحن نشهد اليوم تنظیم مؤتمر التعریب الثالث عشر بهدف دعم الجهود المبذولة لخدمة اللغة العربية وتطوير استعمالها، وتوحید جهود الدول العربية في العناية بالمصطلح العلمي والتکنی الحديث ووسائل وضعه، وحصيلة تطبيقاته ومنهجیة توطینه.

يأتي تنظیم هذا المؤتمر، الذي ينعقد برحاب جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض، ثمرة للتعاون العلمي بين مكتب تنسيق التعریب ومعهد الملك عبد الله للترجمة والتعریب، آملين أن تكون هذه المبادرة مثالاً يحتذى لتعزيز التعاون العلمي في مجال المصطلحية والمعجمية.

ويتشرف المؤتمر بمشاركة نخبة لامعة من علماء اللغة والمعجميين المنتسبين لمختلف مجتمع اللغة العربية، والمؤسسات الجامعية، والهيئات المختصة واللجان الوطنية، لغاية دراسة قضايا توطین المعرفة والوافد، وتوحید أهداف تنسيق التعریب وتعریب التعليم الجامعي، والمصطلح العلمي في المعجم المختص، وأشكال إقرار الرموز العلمية والتوافق حولها، وغيرها من القضايا ذات الصلة بتوطین العلوم والتکنیة في البحث العلمي، ومواکبة ما يستجد من المصطلحات وتعریفها، وتسیر استعمالها خدمة للغة العربية، وتوسیع نطاق الأخذ بها في مختلف المجالات العلمية، وضمان استمراریة إشعاعها.



يعتبر تنظيم مؤتمر التعريب الثالث عشر انطلاقة جديدة ورافعة قوية للعمل المستقبلي في مجال المصطلحية والمعجمية؛ من هنا، تتأكد أهمية تمية البحث اللغوي والمعجمي العربي، والاهتمام بالمصطلح وبتهيئته العلمية من أجل امتلاك تدبير لغوي متخصص وفق غايتين أساسيتين تخصان إغناء المحتوى العربي، والسعى إلى تجديد هذا المحتوى في العلوم الإنسانية والتكنولوجيات من أجل ضمان التنافسية العلمية المرجوة.

ويشرفني باسم المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم أن أتوجه بالشكر الجليل إلى المملكة العربية السعودية ملكاً وحكومة وشعباً على استضافتها الكريمة لمؤتمر التعريب الثالث عشر؛ ولا شك أن العلماء الأجلاء المشاركين في الندوة العلمية واللجان المعجمية سيتوصلون إلى نتائج في مستوى الطموح تثري لغتنا العربية وتمكنها من مواصلة مواكبة تقنيات العصر الجديدة.

والله من وراء القصد.

تقديم

ينعقد المؤتمر الثالث عشر للتعریب برحاب جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ويتعاون علمي بين معهد الملك عبدالله للترجمة والتعریب ومكتب تنسيق التعریب بالرياط التابع لمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، بهدف مواصلة البحث حول تعریب المصطلح العلمي والتكنولوجي والحضاري، وبحضور علماء اللغة والمعجميين والمجمعين من مختلف الجامع اللغوية العربية، والمؤسسات الجامعية، والهيئات المختصة.

يعتبر انعقاد هذا المؤتمر مناسبة للفكرير في وضع وراثن اللغة العربية، وتعزيز النظر بقصد ما تواجهه من تحديات تهم مجالات التعليم والعلوم والبحث العلمي. لقد ساهمت كل مؤتمرات التعریب السابقة التي انعقدت لحد الآن، في تقریب المعرف العلمية والتكنولوجية والحضارية بإنجاز المعاجم الموحدة، وعقد الندوات المتخصصة بغية الرفع من جودة التعليم والبحث الإنساني والاجتماعي، والإسهام في رسم خطط محددة المعالم والأهداف لإيجاد "لغة عربية علمية مشتركة" قادرة على مواكبة الوتيرة السريعة للتقدم العلمي والتكنولوجي.

لقد أشرف مكتب تنسيق التعریب منذ تأسيسه سنة ١٩٦١ م على تنظيم مؤتمرات دورية للتعریب تتوج اليوم بتنظيم المؤتمر الثالث عشر، وقد صادقت كلها على توحيد مئات الآلاف من المصطلحات في مختلف مجالات العلوم الدقيقة والإنسانيات. وتعزز اليوم هذه الذخيرة المعجمية بسلسلة من المشاريع المعجمية تهم مجالات: الطب الباطني؛ طب وجراحة الأطفال؛ المعادن؛ الدبلوماسية؛ التهيئة العمرانية؛ علم المخطوطات؛ كما يعزز هذا الرصيد بإنجاز معجم موسوعي تكنوي تفاعلي ARABTERM يختص بمجالات: المناخ والبيئة وإدارة النفايات الصلبة؛ الطاقات المتتجدة؛ النقل والبنية التحتية؛ الهندسة الكهربائية. بهذا الإنجاز، يواصل مكتب تنسيق التعریب الإسهام في تمية البحث اللغوي والمعجمي العربي، والاهتمام بالمصطلح وبالهيئة العلمية لتدبير لغوي متجانس ومتوازن يحرض على إغناء المحتوى العربي، وتتجديده في العلوم الإنسانية والتكنولوجيات.

ينظم المؤتمر الثالث عشر للتعریب، إذن، واللغة العربية توجد اليوم في صلب أسئلتنا الحضارية الراهنة بكل أبعادها الاجتماعية والثقافية والاقتصادية؛ لأنها من مقومات وجودنا وهويتنا، وركيزة انسابنا للعصر الحديث، وقد أضحت قرية صغيرة تتدخل فيها اللغات والثقافات. إذ من المعلوم، أنه لا تنمية اجتماعية أو اقتصادية أو ثقافية أو علمية، بدون تنمية لغوية فاعلة وثيقة الصلة بجدوى استيعاب المعرفة المعاصرة وتتجدد الفكرة.

من هذا المنظور، يغدو الاعتناء باللغة سمة من سمات التقدم عبرها تلُّ المجتمعات فضاء التّحديات وتتجدد القيم؛ كما أن الهدف الأساسي للتّعريب يتمثل في اعتماد لغة عربية معاصرة وفصيحة تتمتع بموقع متميز على صعيد توفير المعاجم الوظيفية، ليستفيد منها أكبر عدد ممكن من المهتمين والباحثين؛ وهذا تحدٌ آخر تواجهه اللغة العربية وهي ترتاد أفق التقنيات الحديثة لتفاوت كل مظاهر التهميش، وسطوة اللهجات المزوجة بالتعابير الأجنبية المنتشرة بوفرة في الأماكن العامة، ووسائل الإعلام والاتصال.

أضحت من المعلوم أن كل تخطيط لغوي ومعجمي يستند، عموماً، على أمرين أساسيين:
أولاً: كسب توطين المعرفة، ومعالجة وضع اللغة في المجتمع بصياغة الإجراءات الكفيلة بتحسين استعمال اللغات المختلفة داخل البلد الواحد، والحفاظ على معايير السّلامة اللغوية، اعتباراً لمجالات التداول بأبعادها الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والثقافية.

ثانياً: تطوير وتحديث الكفايات اللغوية بما يفيد تحسين تدريس اللغة العربية وتوسيع مجال استعمالها في الحياة العامة.

ووعياً منها برسالتها العلمية النبيلة، يتعاون مكتب تنسيق التعریب بالرباط ومعهد الملك عبد الله للترجمة والتعریب بالملكة العربية السعودية على تنظيم مؤتمر التعریب الثالث عشر ويتضمن ندوة علمية كبرى في موضوع: "التعريب وتوطين العلوم والتقنية"؛ كما يشرفان على اللجان العلمية التي تناقش المشاريع المعجمية المعروضة للتقدير.

مؤتمرات التعریب الثالث عشر
التعریب وتوطین العلوم والتکنیة

أولاً: خلفية المؤتمرات

تتمثل المهمة الرئيسية لمكتب تنسيق التعریب، تنفيذاً لتوصيات مؤتمر التعریب الأول بالرباط سنة ١٩٦١، في تحديد القضايا المتعلقة باللغة العربية والمتابعة المستمرة للمستجدات اللغوية والمصطلحية والمعجمية، من أجل أن تعكس اللغة التطورات الحديثة في كافة المجالات، وتستجيب، وبالتالي، لمطالب المجتمع المتنامية.

تنص المواد (٦ - ٧ - ٨) من النظام الداخلي لمكتب تنسيق التعریب على ما يلي:

١. يعقد مؤتمر للتعریب، مرة على الأقل، كل ثلاث سنوات في إحدى الدول العربية بدعوة من المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، لدراسة ما يقدمه إليه المكتب من أبحاث ومقترنات تتعلق بالتعریب وتطور اللغة العربية العلمية والحضارية، واتخاذ القرارات بشأنها.

٢. يُدعى للاشتراك في أعمال مؤتمرات التعریب:

أ- ممثلون عن حكومات الدول العربية.

ب- ممثلون عن الهيئات الآتية:

- المجمع اللغوي والجامعات العربية والاتحاد العلمي العربي.
- المنظمات والهيئات العلمية المعنية بالموضوعات المعروضة على المؤتمر.
- العلماء واللغويين الذين يدعون بصفتهم الشخصية.

٣. يتولى المكتب إبلاغ القرارات التي تصدر عن مؤتمرات التعریب إلى الدول العربية وجميع الهيئات المعنية بها.

ثانياً: الأهداف

١. تسيير الجهود التي تبذل للتوسيع في استعمال اللغة العربية في التدريس بجميع مراحل التعليم وأنواعه ومواده، وفي الأجهزة الثقافية ووسائل الإعلام المختلفة.
٢. تتبع حركة التعريب وتتطور اللغة العربية العلمية والحضارية في الوطن العربي وخارجها، بجمع الدراسات المتعلقة بهذا الموضوع ونشرها أو التعريف بها.
٣. تسيير الجهود التي تبذل لإغناء اللغة العربية بالمصطلحات الحديثة ولتوحيد المصطلح العلمي والحضاري في الوطن العربي.

ثالثاً: أشغال المؤتمر

تتوزع أشغال مؤتمر التعريب الثالث عشر إلى:

❖ الندوة العلمية

تعرف أشغال المؤتمر تنظيم ندوة علمية محورها: "التعريب وتوطين العلوم والتكنولوجيا"، وتنقسم إلى ست جلسات تلقي فيها عروض وبحوث متخصصة في:

١. المصطلح العلمي في المعجم المختص: أنواعه ومواصفاته؛
٢. الرموز العلمية أشكال إقرارها والتوافق حولها؛
٣. المحتوى العلمي العربي على الشبكة: التحديات والطموح؛
٤. التعريب وتوطين المعرفة والواحد؛
٥. تسيير التعريب: توحيد الأهداف وطرق الوصول إلى الوفاق؛
٦. تعريب التعليم الجامعي والتخطيط للمستقبل.

البرنامج

اليوم الأول			
الثلاثاء ١٥ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٥ سبتمبر ٢٠١٨ م			
المكان		الفعاليات	الوقت
للنساء	للرجال	التسجيل	٠٨:٠٠ - ٠٩:٠٠ ص
الجلسة الإجرائية اقتراح الرئيس العام للمؤتمر ونائبه تأليف اللجان المتخصصة لدراسة المشاريع المعجمية تأليف لجنة صياغة التقرير العام			٠٩:٣٠ - ٠٩:٣٠ ص
الجلسة الأولى التعريب والتوطين: توطين المعرفة والواحد رئيس الجلسة: د. نور الدين الشمالي - مدير مدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة			٠٩:٣٠ - ١٠:٣٥ ص
مبني المؤتمرات بجامعة الإمام القائمة المساندة بـ	مبني المؤتمرات بجامعة الإمام - قاعة الشيخ عبدالعزيز التويجري	توطين العربية: نموذج معرفي أ. د. عمر أحمد شيخ الشباب - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - السعودية.. دور مراكز الترجمة في توطين المعرفة وموازنة الهوية.. هل يمكن استعادة دور بيت الحكمة? د. هدير رفعت أبو النجا - جامعة الأمير سلطان - السعودية	٠٩:٤٥ - ٠٩:٣٠ ١٠:٠٠ - ٠٩:٤٥

اليوم الأول

الثلاثاء ١٥ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٥ سبتمبر ٢٠١٨ م

المكان	الفعاليات	الوقت
	توطين التعريب: المفهوم وأسس التطبيق أ. د. عبد الهادي محمد عمر تميم - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - السعودية	١٠:١٥ - ١٠:٠٠
	مناقشة	١٠:٣٥ - ١٠:١٥
	استراحة قصيرة	١٠:٥٠ - ١٠:٣٥
الجلسة الثانية		
التعريب والتوطين: توطين المعرفة والواحد رئيس الجلسة: أ. د. محمود إسماعيل صالح - رئيس مجلس أمناء مركز الملك عبدالله الدولي لخدمة اللغة العربية		١٢:١٠ - ١٠:٥٠ م
مبني المؤتمرات جامعة الإمام - القاعة المساندة ب	المصطلحات اللسانية في المعاجم العربية د. منتصر أمين عبد الرحيم - جامعة الطائف - السعودية	١١:٠٥ - ١٠:٥٠
قاعة الشيخ عبدالعزيز التويجري	نظريات النقد الأدبي بين التعريب والتغريب: دراسة في النهج والمصطلح د. جيهان فاروق فؤاد - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - السعودية	١١:٢٠ - ١١:٠٥

اليوم الأول

الثلاثاء ١٥ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٥ سبتمبر ٢٠١٨ م

الوقت	الفعاليات	المكان
١١:٣٥ – ١١:٢٠	المصطلح الطبوبي بين التعرّيب والتغريب أ. سليمة يحياوي - مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية - الجزائر	
١١:٥٠ – ١١:٣٥	نموذج مقترن لترجمة الأمثال والأقوال: تطبيق على أمثال وأقوال تتعلق بالكذب د. مجاهد محمد فتحي أبو الفضل - كلية العلوم الإدارية والإنسانية بالقصيم - السعودية	
١٢:١٠ – ١١:٥٠	مناقشة	
٠١:٠٠ – ١٢:١٠	استراحة وصلة الظهر (ملاحظة: أذان الظهر يكون الساعة ١١:٤٥ ص)	
الجلسة الافتتاحية		
٠٢:٠٠ – ٠١:٠٠ م	- تلاوة آيات من الذكر الحكيم - كلمة أ. د. عبدالفتاح الحجمري - مدير مكتب تنسيق التعرّيب بالرياض - كلمة أ. د. أحمد البنيان - عميد معهد الملك عبدالله للترجمة والتعرّيب - فيلم عن المعهد	مبني المؤتمرات جامعة الإمام القاعة المساندة بـ عبدالعزيز التويجري

اليوم الأول

الثلاثاء ١٥ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٥ سبتمبر ٢٠١٨ م

المكان	الفعاليات	الوقت
	<ul style="list-style-type: none"> - كلمة معالي أ.د. سعود هلال الحربي - المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم - الألكسو - فيلم عن الألكسو - كلمة معالي أ.د. سليمان بن عبدالله أبا الخيل - مدير جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - تكريم رعاة المؤتمر - افتتاح المعرض المصاحب (مبني المؤتمرات بالجامعة - صالون الاستقبال) 	
	استراحة صلاة العصر والغداء (ملاحظة: أذان العصر يكون الساعة ١١:٣٠ م)	٠٢:٠٠ - ٠٤:٠٠ م
	الجلسة الثالثة تسبيق التعريب: توحيد الأهداف وطرق الوصول إلى الوفاق رئيس الجلسة: د. عبدالعزيز بن إبراهيم التوفل - عميد كلية اللغات والترجمة بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية	٠٦:٠٠ - ٠٤:٠٠ م
مبني المؤتمرات جامعة الإمام القاعة المساندة بـ	تجديد منهجية التعريب وفق السياسة اللغوية القومية د. حسن بشير صديق - مجمع اللغة العربية بالخرطوم Mbuni al-Mutamirat Bait Al-Ummah Al-Qā'a Al-Masanidah bi-	٠٤:١٥ - ٠٤:٠٤

اليوم الأول

الثلاثاء ١٥ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٥ سبتمبر ٢٠١٨ م

المكان	الفعاليات	الوقت
	في تعدد أوجه السمة وفتح آفاق تجديد التعرير: بحث سيميائي في توحيد الألفاظ د. وليد بن بليهش العمري - جامعة طيبة - السعودية	٠٤:٣٠ - ٠٤:٤٥
	تعرير المصطلحات ووضعها دراسة في الشروط والآليات أ.د. مجید هارون - جامعة حسية بن بوعلی الشلف - الجزائر	٠٤:٤٥ - ٠٤:٣٠
	تصنيف طرق التعرير في المعاجم العربية أ. د. عبد الحميد عليوة - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - السعودية	٠٥:٠٠ - ٠٤:٤٥
	منظومة متكاملة لترجمة العلوم أ. د. منصور بن محمد الغامدي - المركز الوطني للقياس - السعودية	٠٥:١٥ - ٠٥:٠٠
	المصطلح المعجمي العربي: الواقع والأفاق أ. د. زكية محمد المولدي السائح - جامعة الأميرة نورة بنت عبدالرحمن - السعودية	٠٥:٣٠ - ٠٥:١٥
	مناقشة	٠٦:٠٠ - ٠٥:٣٠
اجتماع اللجان المعجمية - القاعة المستديرة بمبنى المؤتمرات بالجامعة		٠٤:٠٠ - ٠٦:٠٠ م

اليوم الثاني

الأربعاء ١٦ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٦ سبتمبر ٢٠١٨ م

الوقت	التسجيل	الفعاليات	المكان
		للرجال	للنساء
٠٨:٠٠ - ٠٩:٠٠ ص			
الجلسة الرابعة			
تعريف التعليم الجامعي والتخطيط للمستقبل رئيسة الجلسة: د. حنان بنت عبدالرحمن العريني - وكيلة جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية لشئون الطالبات			٠٩:٠٠ - ١١:٠٠ ص
٠٩:١٥ - ٠٩:٣٠		تحديات التعليم الجامعي باللغة الإنجليزية في التخصصات العلمية وضرورة التعريف أ. د. عبدالواحد الزمر - جامعة الملك خالد - السعودية	مبني المؤتمرات جامعة الإمام - القاعة قاعة الشيخ عبد العزيز التويجري
٠٩:٣٠ - ٠٩:٤٥		رأي البحث العلمي في مسألة تعريف التعليم الجامعي: دراسة تحليلية أ. د. عبد الرزاق محمد الصغير - جامعة شقراء - السعودية	المساندة ب
٠٩:٣٠ - ٠٩:٤٥		التعريف سبيل النهوض بالبحث العلمي د. عائدة عبد الرحمن محمد عثمان الأنصاري - جامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل - السعودية	
٠٩:٤٥ - ١٠:٠٠		تعريف العلوم والتعليم الجامعي: رؤى وآفاق أ. د. حنان حمدي السلاموني - جامعة شقراء - السعودية	

اليوم الثاني

الأربعاء ١٦ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٦ سبتمبر ٢٠١٨ م

الوقت	الفعاليات	المكان
١٠:١٥ - ١٠:٠٠	الترجمة وتعريب التعليم العالي في العصر الرقمي أ.د. محمد يحيى جمال - الحكومة الفيدرالية الاسترالية	
١٠:٣٠-١٠:١٥	التعريب وأثره في تحسين مخرجات البرامج التعليمية في كليات الهندسة أ.د. ماهر نوفل - جامعة الأمير سلطان - السعودية	
١١:٠٠-١٠:٣٠	مناقشة	
١١:١٥-١١:٠٠	استراحة قصيرة	
١١:٣٠-١١:١٥	الجلسة الخامسة تعريب التعليم الجامعي والتخطيط للمستقبل رئيس الجلسة: د. أحمد بن عبدالله البنيان - عميد معهد الملك عبدالله للترجمة والتعريب	
١١:٣٠-١١:١٥	التجربة السودانية في تعريب التخصصات العلمية بالتعليم العالي في ظل تحديات الثورة المعلوماتية والتقنية ال الرقمية وأثرها على التحصيل العلمي لدى طلاب كلية الطب بجامعة الخرطوم أ.د.ماريا حسين علي محمد - جامعة سلطام بن عبدالعزيز- السعودية	مبني المؤتمرات جامعة الإمام القاعة المساندة بـ قاعة الشيخ عبدالعزيز التويجري

اليوم الثاني

الأربعاء ١٦ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٦ سبتمبر ٢٠١٨ م

الوقت	الفعاليات	المكان
١١:٤٥-١١:٣٠	تعريف التعليم الجامعي في الجزائر (قراءة في الإستراتيجية والواقع) د. أحمد إبراهيم محمد بنى عطا، وأ. د. السعيد عموري - جامعة الجوف - السعودية	
١٢:٠٠-١١:٤٥	تعليم الترجمة العربية في الجامعات الهندية في ضوء المناهج واستراتيجية الحكومة الهندية أ. د. صهيب عالم - الجامعة المليلية الإسلامية بنيدلمي - الهند	
١٢:١٥-١٢:٠٠	ترجمة المفردات الشائعة لتعلم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى أ. علي عبد الله (وباحثون آخرون) - جامعة السلطان زين العابدين - ترنجانو - ماليزيا	
١٢:٣٥-١٢:١٥	مناقشة	
٠١:٠٠-١٢:٣٥	استراحة صلاة الظهر (ملاحظة: أذان الظهر يكون الساعة ١١:٤٥ ص)	

اليوم الثاني

الأربعاء ١٦ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٦ سبتمبر ٢٠١٨ م

المكان	الفعاليات	الوقت	
	الجلسة السادسة المصطلح العلمي في المعجم المختص: أنواعه ومواصفاته رئيس الجلسة: د. محمد العلم الزهراني - وكيل جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية للتبادل المعرفي والتواصل الدولي	٠١:٠٠ - ٠٢:٢٠ م	
مبني المؤتمرات جامعة الإمام - القاعة المساندة ب	مبني المؤتمرات بجامعة الإمام - قاعة الشيخ عبدالعزيز التويجري	جهود مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية في مجال تعریف العلوم أ. عبد الرحمن بن ناصر الصلهبي (وباحثون آخرون)- مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية - السعودية	٠١:١٥ - ٠١:٠٠
	الترجمة والمصطلح العلمي في المعجم العربي أ. د. سليمان محمد أمين السلامه - جامعة تبوك - السعودية	٠١:٣٠ - ٠١:١٥	
	الترجمة العربية للكتب العلمية والهندسية: المشكلات والتحديات والآفاق أ. د. محمد سمير طليمات - كلية العناية الطبية - السعودية	٠١:٤٥ - ٠١:٣٠	

اليوم الثاني

الأربعاء ١٦ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٦ سبتمبر ٢٠١٨ م

الوقت	الفعاليات	المكان
٠٢:٤٥-٠٣:٠٢	تعريف المصطلح الترجمي: دراسة تحليلية نقدية أ. د. محمد أحمد طجو - جامعة الملك سعود - السعودية	
٠٢:٢٠-٠٢:٣٠	مناقشة	
٠٤:٢٠-٠٤:٣٠	استراحة (ملاحظة: أذان العصر يكون الساعة ٠٣:١٠ م)	
٠٤:٣٠-٠٤:٥٠ م	الجلسة السابعة المصطلح العلمي في المعجم المختص: أنواعه ومواصفاته رئيس الجلسة: أ. د. عبدالفتاح الحجمري - مدير مكتب تنسيق التعریف بالرباط	
٠٤:٤٠-٠٤:٥٠	مصطلحات الهندسة اللغوية بين الترجمة والتعریف: نحو بناء معجم موحد د. عمر مهديوي - جامعة مولاي إسماعيل - المغرب	مبني المؤتمرات جامعة الإمام - القاعة المساندة ب
٠٤:٣٠-٠٤:٤٠	ترجمة مصطلحات الفقه الإسلامي عند نانسي أويس، بين التكافئ الشكلي والدينامي، ترجمة بلوغ المرام أنموذجاً أ. طاهر لون معاذ - جامعة بايدرو كنو - نيجيريا	مبني المؤتمرات جامعة الإمام - القاعة المساندة ب

اليوم الثاني

الأربعاء ١٦ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٦ سبتمبر ٢٠١٨ م

الوقت	الفعاليات	المكان
٠٤:٤٥ - ٠٤:٣٠	مصطلحات هندسة اللغة العربية بين التعریف والتأثیل أ. د. محمد الحناش - الوکالة الدولیة لهندسة اللغات الطبيعیة- المغرب	
٠٤:٤٥ - ٠٥:٠٠	تعربی مصطلحات علم تحلیل الخطاب: الإشكالیات والمعالجات أ. د. شوقي علی محمد باحمید - جامعة الشارقة- الإمارات	
٠٥:٢٠ - ٠٥:٠٠	مناقشة	
٠٤:٣٠ - ٠٤:٠٠	اجتماع اللجان المعجمية- القاعة المستديرة بمبنى المؤتمرات بالجامعة	

اليوم الثالث

الخميس ١٧ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٧ سبتمبر ٢٠١٨ م

الوقت	الفعاليات	المكان
٠٩:٠٠ - ٠٨:٠٠ ص	التسجيل	للرجال للنساء
الجلسة الثامنة		
المحتوى العلمي العربي على الشبكة: التحديات والطموح رئيس الجلسة: د. عبدالعزيز بن محمد الحربي - عميد كلية اللغة العربية بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية		١٠:٢٠ - ٠٩:٠٠ ص
٠٩:١٥ - ٠٩:٠٠	جودة القواميس الإلكترونية العربية على الشبكة بين الواقع والمأمول: موقع الماعني أنموذجاً - دراسة وصفية تحليلية أ. وئام محمد عبد الرحمن العواد - جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن - السعودية أ. وجдан محمد عبد الرحمن العواد - جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - السعودية	مبني المؤتمرات بجامعة الإمام - القاعة المساندة ب مبني المؤتمرات بجامعة الإمام - قاعة الشيخ عبدالعزيز التويجري

اليوم الثالث

الخميس ١٧ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٧ سبتمبر ٢٠١٨ م

المكان	الفعاليات	الوقت
	متطلبات تطوير موقع الانترنت المتعلقة بالجامعات اللغوية والمعاجم والموسوعات العربية أ. د. نبيل صلاح محمود العربي - جامعة طيبة بالمدينة المنورة - السعودية	٠٩:٣٠ - ٠٩:١٥
مبني المؤتمرات جامعة الإمام - القاعة المساندة ب	اختبار العربية المعياري في الجامعة السعودية الإلكترونية: البنية والمحتوى أ. د. عبدالمحسن بن سالم العقيلي - الجامعة السعودية الإلكترونية - السعودية	٠٩:٤٥ - ٠٩:٣٠
	تعريب المحتوى العلمي على الشبكة العنكبوتية: بين السياسة اللغوية والتخطيط اللغوي أ. د. وليد محمد غبور - جامعة شقراء - السعودية	١٠:٠٠ - ٠٩:٤٥
	مناقشة	١٠:٢٠ - ١٠:٠٠
	استراحة قصيرة	١٠:٣٥ - ١٠:٢٠

اليوم الثالث

الخميس ١٧ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٧ سبتمبر ٢٠١٨ م

المكان	الفعاليات	الوقت
	الجلسة التاسعة الرموز العلمية أشكال إقرارها والتوافق حولها رئيس الجلسة: د. الخليل النحوي - رئيس مجلس اللسان العربي بموريتانيا	١٠:٣٥ - ١١:٣٥ ص
	اللغة العربية ومشكلة الرمز العلمي، بحث في آليات الصياغة وسيط التطوير أ. د. حبيب بوزوادة - جامعة معسکر - الجزائر	١٠:٥٠ - ١٠:٣٥
مبني المؤتمرات جامعة الإمام القاعة المساندة ب	الاختصارات والرموز العلمية في القواميس الإلكترونية أ. د. رجاء الغامدي، أ. د. نهى النزاوي، أ. دلال الحيدان - كلية الجبيل الجامعية - السعودية	١٠:٥٠ - ١١:٠٥
	حاجة اللغة العربية لحروف دولية بالرسم العربي لتنسيق وتوحيد ونشر المصطلح العلمي أ. د. محمد خليفة الأسود - مجمع اللغة العربية الليبي - ليبيا	١١:٢٠ - ١١:٠٥
	مناقشة	١١:٣٥ - ١١:٢٠
	استراحة (ملاحظة: أذان الظهر يكون ١١:٤٥ ص)	١٢:٤٠ - ١١:٣٥

اليوم الثالث

الخميس ١٧ محرم ١٤٤٠ هـ / ٢٧ سبتمبر ٢٠١٨ م

المكان	الفعاليات	الوقت
	اجتماع اللجان المعجمية - القاعة المستديرة بمبنى المؤتمرات بالجامعة	١٢:٠٠-٠٩:٠٠ م
		الجلسة الختامية ١٢:٤٠ - ١٣:٤٠ م
مبنى المؤتمرات بجامعة الإمام - القاعة المساندة بـ	مبنى المؤتمرات بجامعة الإمام - قاعة الشيخ عبدالعزيز التويجري	كلمة باسم الوفود المشاركة - كلمة رئيس المؤتمر - التقرير الختامي والتوصيات - قراءة بيان الرياض -
		الختام

المتحدثون في المؤتمر

الاسم	نبذة من السيرة الذاتية
د. أحمد إبراهيم محمد بنى عطا	تخصص اللغة والنحو، يعمل حالياً بقسم اللغة العربية كلية العلوم والآداب جامعة الجوف/ المملكة العربية السعودية
د. أحمد بن عبدالله البنيان	دكتوراه في علم اللغة النظري من جامعة ولاية متشنن (1997م)، يعمل حالياً عميداً لمعهد الملك عبدالله للترجمة والتعریف/ المملكة العربية السعودية.
أ. د. الخليل محمد محمدن النحوي	تخصص علوم اللغة والدين والتربية والتاريخ، يعمل حالياً رئيساً لمجلس اللسان العربي/ موريتانيا.
د. جيهان فاروق فؤاد	تخصص لغة إنجليزية وآدابها، تعمل حالياً بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض/ المملكة العربية السعودية.
أ. د. حبيب بوزوادة	أستاذ محاضر بجامعة معسكر الجزائر تخصص لسانيات، رئيس قسم اللغة والأدب العربي بنفس الجامعة، له عدة مؤلفات وشارك في العديد من الملتقيات والمؤتمرات/الجزائر.
د. حسن بشير صديق	عضو المجمع العربي:- الخرطوم- القاهرة - دمشق. دكتوراه، جامعة الخرطوم. من مؤلفاته: المعلقات السبع؛ دراسة للأغراض والأساليب والصور، الأدب العربي في صدر الإسلام والعصر الأموي/ السودان.

نبذة من السيرة الذاتية	الاسم
تخصص المناهج وطرق التدريس، تعمل حالياً بكلية المجتمع بالدوادمي بجامعة شقراء / المملكة العربية السعودية.	أ. د. حنان حمدي السلاموني
تخصص المناهج وتعليم الرياضيات وتطوير التعليم، تعمل حالياً وكيلة لجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية لشؤون الطالبات / المملكة العربية السعودية.	د. حنان بنت عبد الرحمن العريني
بكالوريوس لغة إنجليزية، تعمل حالياً بكلية الجبيل الجامعية / المملكة العربية السعودية.	أ. دلال اللحيدان
تخصص الترجمة ونظرياتها، تعمل حالياً بكلية الجبيل الجامعية / المملكة العربية السعودية.	أ. د. رجاء الغامدي
أستاذة اللسانيات بجامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن بالرياض / المملكة العربية السعودية.	أ. د. زكية محمد المولدي السائحة
تخصص الأدب المقارن، يعمل حالياً بجامعة الجوف بالملكة العربية السعودية.	أ. د. السعيد عموري
دكتوراه في اللغة العربية تخصص علم اللغة، يعمل حالياً بقسم اللغة بجامعة تبوك / المملكة العربية السعودية.	أ. د. سليمان محمد أمين السلامنة
ماجستير في الدراسات اللغوية، تعمل حالياً بمركز البحث العلمي والتكنولوجي لتطوير اللغة العربية / الجزائر.	أ. سليماء يحياوي

نبذة من السيرة الذاتية	الاسم
تخصص علم اللسانيات، أستاذ بكلية الآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية جامعة الشارقة/ الإمارات العربية المتحدة.	أ. د. شوقي علي محمد باحميد
تخصص الأدب العربي الهندي، أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية، ومحاضر في مركز دراسة مقارنة الديانات والحضارات بالجامعة المليلية الإسلامية، نيودلهي. حائز على الجائزة الأولى مسابقة مولانا آزاد الدولية للمقالات من المجلس الهندي للعلاقات الثقافية.	أ. د. صهيب عالم
ماجستير في اللغة العربية والأسلوبية، يعمل حاليا بقسم اللغة العربية بجامعة بايرو كنو / نيجيريا.	أ. طاهر لون معاذ
دكتوراه تخصص النحو والصرف، أستاذة مشاركة بكلية الآداب بجامعة الإمام عبد الرحمن بن فيصل / المملكة العربية السعودية. شغلت عدة مناصب: أمين عام لمجمع اللغة العربية السوداني ورئيس دائرة التأليف والتحقيق والنشر بالمجمع، عضو الهيئة العليا للتعريب ونائب رئيس تحرير مجلة المجمع.	د. عائدة عبدالرحمن محمد عثمان الانصاري
تخصص لغويات، أستاذ بكلية اللغات والترجمة بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض / المملكة العربية السعودية. شارك في عدة ملتقيات علمية وله عدة مقالات.	أ. د. عبدالحميد عليوة

نبذة من السيرة الذاتية	الاسم
المشرف على الإدارة العامة للتوعية العلمية والنشر بمدينة الملك عبدالعزيز للعلوم والتكنولوجيا / المملكة العربية السعودية.	أ. عبدالرحمن بن ناصر الصلهبي
دكتوراه في التربية والزماله في اللغويات من جامعة فلوريدا تخصص لغويات، أستاذ بجامعة شقراء / المملكة العربية السعودية.	أ. د. عبدالرزاق محمد الصغير
دكتوراه في اللغويات التطبيقية من جامعة كانزس (٢٠٠٣ م)، يعمل حالياً عميداً لكلية اللغات والترجمة بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض / المملكة العربية السعودية.	د. عبدالعزيز بن إبراهيم النوفل
تخصص النحو والصرف، يعمل حالياً عميداً لكلية اللغة العربية بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض / المملكة العربية السعودية.	د. عبدالعزيز بن محمد الحربي
مختص في السرديةات والدراسات المعجمية، والأدب الحديث والمعاصر، يشغل حالياً منصب مدير مكتب تنسيق التعرير التابع للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بالرباط / المغرب.	أ. د. عبدالفتاح الحجمري
المدير التنفيذي لبرنامج العربية على الانترنت واختبار العربية المعياري - الجامعة السعودية الإلكترونية / المملكة العربية السعودية.	أ. د. عبدالحسن بن سالم العقيلي
تخصص لغويات، يعمل حالياً بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض / المملكة العربية السعودية.	أ. د. عبدالهادي محمد عمر تميم

نبذة من السيرة الذاتية	الاسم
تخصص لغويات تطبيقية، يعمل حالياً بجامعة الملك خالد، كلية اللغات والترجمة- بآبها / المملكة العربية السعودية.	أ. د. عبدالواحد الزمر
ماجستير في اللغة العربية، تخصص تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، يعمل حالياً بجامعة السلطان زين العابدين ترنجانو / ماليزيا.	أ. علي عبدالله
دكتوراه اللغويات النصية ونظرية الترجمة جامعة آستون (إنجلترا)، يعمل حالياً بمعهد الملك عبدالله للترجمة والتعريب، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض / المملكة العربية السعودية.	أ. د. عمر أحمد شيخ الشباب
دكتوراه، ويعمل حالياً بصفته أستاذًا للغويات العامة والهندسة اللغوية بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بمكناس، جامعة مولاي إسماعيل / المغرب.	د. عمر مهديوي
دكتوراه في مناهج وطرق تدريس اللغة العربية، أستاذة بجامعة سلطان بن عبدالعزيز / المملكة العربية السعودية.	أ. د. ماريا حسين علي محمد
تخصص هندسة ميكانيكية، يعمل حالياً بجامعة الأمير سلطان بالرياض / المملكة العربية السعودية.	أ. د. ماهر نوبل
تخصص مناهج وطرق تدريس اللغة الإنجليزية، يعمل حالياً بكلية العلوم الإدارية والإنسانية بالقصيم / المملكة العربية السعودية.	د. مجاهد محمد فتحي أبو الفضل

نبذة من السيرة الذاتية	الاسم
<p>أستاذ محاضر، دكتوراه في العلوم تخصص الصوتيات والترجمة ويعمل حالياً عميداً لـ كلية الآداب والفنون بجامعة حسيبة بن بو علي الشلف /الجزائر.</p>	أ. د. مجید هارون
<p>ماجستير ودكتوراه بجامعة بواتييه، فرنسا، تخصص اللغات والترجمة، حاصل على جائزة معرض الكويت الخامس والثلاثين للكتاب لعام ٢٠١٠ في مجال "أفضل كتاب مترجم إلى العربية في الفنون والأداب والإنسانيات". أستاذ بكلية اللغات والترجمة بجامعة الملك سعود بالرياض / المملكة العربية السعودية.</p>	أ. د. محمد أحمد طجو
<p>دكتوراه في الهندسة اللسانية من جامعة باريس ٧، مدير مسؤول عن مجلة "التواصل اللساني"، رئيس الوكالة الدولية لهندسة اللغات الطبيعية ومدير عام مؤسسة العرفان للاستشارات التربوية والتطوير المهني. يعمل حالياً أستاداً للسانيات الحاسوبية وال العامة بجامعة سيدى محمد بن عبد الله بفاس في المغرب.</p>	أ. د. محمد الحناش
<p>دكتوراه في علم اللغة التطبيقي من جامعة إنديانا بولاية بنسلفانيا (١٩٩٨م)، يعمل حالياً وكيلًا لجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية للتبادل المعرفي والتواصل الدولي / المملكة العربية السعودية.</p>	د. محمد العلم الزهراني

الاسم	نبذة من السيرة الذاتية
أ. د. محمد خليفة الأسود	دكتوراه في اللسانيات من قسم دراسات الشرق الأدنى، جامعة ميشغن - أمريكا. عضو هيئة كلية الآداب في قسم اللغة العربية بجامعة طرابلس / ليبيا.
أ. د. محمد سمير طليمات	تخصص هندسة طبية وسلامة، يعمل حالياً بكلية العناية الطبية بالرياض / المملكة العربية السعودية.
أ. د. محمد يحيى جمال	دكتوراه في الترجمة السمعية والبصرية من جامعة نيوساوثويلز بسيدني، يعمل حالياً مترجماً ومستشاراً في شؤون العالم العربي لدى الحكومة الفيدرالية الاسترالية.
أ. د. محمود إسماعيل صالح	دكتوراه فلسفه في علم اللغة من جامعة جوج تاون بواشنطن ١٩٧٢م. يعمل حالياً أستاذًا لعلم اللغة التطبيقي ورئيساً لمجلس أمناء مركز الملك عبد الله الدولي لخدمة اللغة العربية، الرياض / المملكة العربية السعودية.
د. منتصر أمين عبدالرحيم	دكتوراه اللغة العربية تخصص اللسانيات - كلية دار العلوم جامعة المنيا سنة ٢٠٠٨م بتقدير مرتبة الشرف الأولى. يعمل حالياً أستاذًا مساعداً للسانيات- كلية التربية والآداب - جامعة الطائف / المملكة العربية السعودية.

نبذة من السيرة الذاتية	الاسم
دكتوراه في تحليل الإشارة الصوتية للكلام وتوليدتها وإدراكتها من جامعة ريدنج بالمملكة المتحدة، يعمل حالياً مستشاراً متفرغاً للمركز الوطني للقياس / المملكة العربية السعودية.	أ. د. منصور بن محمد الفامدي
تخصص الاقتصاد الرقمي، يعمل حالياً بجامعة طيبة بالمدينة المنورة / المملكة العربية السعودية.	أ. د. نبيل صلاح محمود العربي
تخصص تطبيقات الذكاء الصناعي، تعمل حالياً بكلية الجبيل الجامعية / المملكة العربية السعودية.	أ. د. نهى النزاوي
متخصص في اللسانيات العربية واللسانيات النظرية والشكلية، يعمل حالياً مديرًا لمدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة / المغرب.	أ. د. نور الدين الشمالي
تخصص لغة إنجليزية وترجمة، وأستاذ مشارك قسم اللغة الإنجليزية والترجمة بكلية الإنسانيات. مديره مركز الترجمة والتأليف بجامعة الأمير سلطان بالرياض / المملكة العربية السعودية.	د. هدير رفعت أبو النجا
ماجستير في الترجمة الأدبية من كلية اللغات والترجمة بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ومتدرجة باحثة مهتمة بدراسات الترجمة والترجمة الآلية وتقنياتها. جامعة الإمام / المملكة العربية السعودية.	أ. وجдан محمد عبدالرحمن العواد

نبذة من السيرة الذاتية	الاسم
تخصص لغة إنجليزية وأدابها ، مدير مجلة معهد البحوث الدراسات الغربية ، عميد لعمادة الخدمات التعليمية بجامعة طيبة / المملكة العربية السعودية ، ومستشار غير متفرغ بالجامعة السعودية الإلكترونية / المملكة العربية السعودية.	د. وليد بن بليهش العمري
تخصص أدب عربي ، يعمل حاليا بكلية التربية بالدوادمي بجامعة شقراء / المملكة العربية السعودية.	أ. د. وليد محمد غبور
تعمل حالياً بقسم الترجمة برنامج اللغة الانجليزية - عضو في وحدة الترجمة بكلية ، ومنسقة في الجودة والتطوير بكلية اللغات في جامعة الأميرة نورة بنت عبد الرحمن / المملكة العربية السعودية.	أ. وئام محمد عبدالرحمن العواد

اللجان المعجمية

وهي عبارة عن موائد مستديرة تناقش المشروعات المعجمية المعروضة على نظر المؤتمرين (انظر الجدول أسفله)، وتعقد أشغال جلسات الندوة العلمية، بمشاركة مُعدي المعاجم والخبراء المدعويين من المملكة العربية السعودية وخارجها من المهتمين، كل في مجال تخصصه، من أجل الإسهام في المناقشة والتدقيق العلمي.

مشاريع معجمية بثلاث لغات (العربية- الفرنسية- الإنجليزية)

المجال	عدد المصطلحات	المعدون
الطب الباطني	٣٠٩٣	فريق عمل تحت إشراف أ. د. مروان جبر الوزة أستاذ الطب الباطني والأمراض المعدية جامعة الدمام
طب وجراحة الأطفال	٢٥٥٩	فريق عمل تحت إشراف أ. د. عزيز زاوي كلية الطب / جامعة محمد الخامس - الرباط
المعادن	١٩١٤	فريق عمل تحت إشراف أ. د. صبحي صابر نصر أ. د. فاضل توماس السعدونى - قسم الجيولوجيا كلية العلوم - قطر
الدبلوماسية	١٦٩٥	فريق عمل تحت إشراف أ. د. ليلى المسعودي أستاذة التعليم العالي - جامعة ابن طفيل - القنيطرة
الهيئة العمرانية	٣٠٠٥	فريق عمل تحت إشراف أ. هشام زكرياء مهندس معماري مقيم بكندا - المدرسة الوطنية للهندسة المعمارية - الرباط
علم المخطوطات	- - - - -	فريق عمل تحت إشراف د. فيصل الحفيان د. مراد تدغوت - معهد المخطوطات العربية - القاهرة

مشاريع ARABTERM بأربع لغات (العربية- الفرنسية- الإنجليزية- الألمانية)		
المجال	عدد المصطلحات	المعدون
المناخ والبيئة وإدارة النفايات الصلبة	٧٠٤٠	تم إنجاز هذا المجلد بالتعاون مع الشبكة الإقليمية لتبادل المعلومات والخبرات حول النفايات الصلبة - SweepNet ويدعم من مركز الكفاءات للتغيير المناخي بال المغرب C MAROC
الطاقة المتجددة	٧٢٨٩	فريق عمل تحت إشراف د. ديرك دالهوس مختبر الاتصالات جامعة كاسل قسم الهندسة الكهربائية / علوم الحاسوب الآلي - الخبراء المساهمون في عملية الترجمة والمراجعة التقنية: السيدة أمال بيدا ، مديرية الأبحاث - المركز الإقليمي للطاقة المتجددة وكفاءة استخدام الطاقة – RCREEE المهندس ماجد محمود ، RCREEE د. أنور عبد الواحد ، رئيس التحرير د. أيمن زكي ، خبير متخصص د. عبد العزيز بنونة ، خبير متخصص

مشاريع ARABTERM بأربع لغات (العربية- الفرنسية- الإنجليزية- الألمانية)

المجال	عدد المصطلحات	المعدون
<p>الهندسة الكهربائية</p> <p>٢٥٦٩</p> <p>فريق عمل تحت إشراف د. كريستيان ليبلت معهد دورتموند الجامعي المتخصص (FB٥) - الخبراء المساهمون في عملية الترجمة والمراجعة التقنية: المهندس والتر كايزر، الرئيس السابق لقسم التشريع والتقييس الفني، الرابطة الألمانية لمصنعي التجهيزات الكهربائية والالكترونية د. أنور عبد الواحد ، رئيس التحرير د. أيمن زكي، خبير متخصص د. عبد العزيز بنونة، خبير متخصص المهندس شكري عسلوج (جمعية التونسيين الحاصلين على الشهادات الجامعة الألمانية)</p>	٥٥٥٨	مكتب تنسيق الترجمة

أعضاء لجان المجمعية

الاسم	الصفة	المؤسسة
أ. د. مروان جبر الوزة	مُعدٌّ معجم الطب الباطني	جامعة الدمام - السعودية
أ. د. عزيز الزاوي	مُعدٌّ معجم الطب وجريدة الأطفال	كلية الطب - المغرب
أ. د. ليلى المسعودي	مُعدٌّ معجم الدبلوماسية	جامعة ابن طفيل - المغرب
أ. د. فيصل عبد السلام الحفيان	مُعدٌّ معجم المخطوطات	معهد المخطوطات العربية - القاهرة
أ. د. مراد تدغوت	مُعدٌّ معجم المخطوطات	
أ. د. أمجد الباز العجرودي مصطفى	مراجع	جامعة الخليج العربي - كلية الطب
أ. د. عبد العزيز أمين محمد الفكي	مراجع	والعلوم الطبية - البحرين
أ. د. مباركه البراء	مراجع	
أ. د. المختار محمد الأمين بيه الجيلاني	مراجع	
أ. د. البكاي عبد المالك مال	مراجع	
أ. د. سيدى محمد حدمين محمد سيدى الها迪	مراجع	مجلس اللسان العربي - موريتانيا

الاسم	الصفة	المؤسسة
أ. د. نور الدين الشملاوي	مراجعة	مدرسة الملك فهد العليا للترجمة - المغرب
أ. د. شكيب اللبيدي	مراجعة	
أ. د. عبد الوهاب العمراني	مراجعة	
أ. د. عمر الكتاوي	مراجعة	
أ. د. محمد الصمدي	مراجعة	
أ. د. اشرف عبدالقادر محمد	مراجعة	جامعة الطائف - السعودية
أ. د. فهد عبدالعزيز المهناء	مراجعة	جامعة الدمام - السعودية
أ. د. علي عبدالعزيز الشبعان	مراجعة	

ممثلو المجمع اللغويّة العربيّة

الاسم	الصفة	المؤسسة
أ. د. عبدالله الوشمي	مدير مركز الملك عبد الله الدولي لخدمة اللغة العربية لخدمة اللغة العربية المملكة العربية السعودية	مركز الملك عبد الله الدولي لخدمة اللغة العربية
أ. د. الخليل محمد محمدن النحوي	رئيس مجلس اللسان العربي موريتانيا	مجلس اللسان العربي - موريتانيا
أ. د. محمد فرج محمد دغيم	ممثل مجمع اللغة العربية ليبيا	مجمع اللغة العربية - ليبيا
أ. د. الشريف التهامي محمد مربيعي	ممثل المجمع الجزائري	مجمع اللغة العربية الجزائري
أ. د. محمد صافي المستغانمي	الأمين العام لمجمع اللغة العربية ب الشارقة	مجمع اللغة العربية بالشارقة - الإمارات العربية المتحدة
أ. د. حسن عبدالرحمن محمد أحمد	أمين مجمع اللغة العربية الفلسطيني	جامعة القدس المفتوحة - فلسطين
أ. د. دفع الله عبدالله الترابي	رئيس الهيئة العليا للتعريب	الهيئة العليا للتعريب - السودان
أ. د. بكري محمد الحاج محمد	رئيس مجمع اللغة العربية السوداني	مجمع اللغة العربية - السودان
أ. د. إبراهيم محمد سعيد مصطفى بدران	ممثل مجمع اللغة العربية الأردني	مجمع اللغة العربية الأردني

مؤتمرات التعریب - ١٩٦١ - ٢٠١٣

المؤتمر، تاريخ ومكان انعقاده	أهم المواضيع التي درسها المؤتمر، وأصدر في شأنها توصيات وقرارات
<p>أبحاث ومقترنات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - التنسيق وتوحيد الجهود. - تيسير الطباعة العربية. - التعریب في ميدان التعليم. - المعجم الحي - الكتاب المبسط في اللغة. - الكتب الدراسية لتعليم العربية. - قاموس المعاني. - الأرقام العربية والرموز العلمية ونقل الأصوات الأجنبية. 	المؤتمر الأول للتعریب الرباط/المغرب، ٧ أبريل ١٩٦١
<p>أبحاث ومقترنات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - مبادئ عامة حول العلوم واللغة العربية. - توحيد المصطلح العلمي. - منهجية العمل في مشروعات المعاجم. - الأرقام والرموز والسوابق واللوائح. <p>دراسة وإقرار المعاجم الموحدة (٦ معاجم):</p> <p>الحيوان - الطبيعة (الفيزياء) - الكيمياء - النبات - الرياضيات - الجيولوجيا.</p>	المؤتمر الثاني للتعریب الجزائر/الجزائر، ٢٠ ديسمبر ١٩٧٣

المؤتمر، تاريخ ومكان انعقاده	أهم المواضيع التي درسها المؤتمر، وأصدر في شأنها توصيات وقرارات
<p>أبحاث ومقترنات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - المبادئ والاتجاهات المتعلقة باللغة العربية، بالتعريب وبطبع المعاجم الموحدة. - منهجية العمل لإعداد معاجم المؤتمر. - إشاعة المصطلحات العلمية والجهود اللغوية. - تطبيق المصطلحات وممارسة استعمالها. - التعليم العالي. - حركة الترجمة. - الدراسات اللغوية المساعدة على التعريب. - التراث والمصطلحات. <p>دراسة وإقرار المعاجم الموحدة (٨ معاجم):</p> <ul style="list-style-type: none"> - الجغرافيا والفلك (المجموعة الأولى) – التاريخ - الفلسفة والمنطق وعلم النفس - الصحة وجسم الإنسان - الرياضيات - الفلك (المجموعة الثانية) - الرياضيات البحتة والتطبيقية (المجموعة الأولى) – الإحصاء. 	<p>المؤتمر الثالث للتعريب طرابلس/ليبيا، ١٦ فبراير ١٩٧٧</p>

المؤتمر، تاريخ ومكان انعقاده	أهم المواضيع التي درسها المؤتمر، وأصدر في شأنها توصيات وقرارات
<p>أبحاث ومقترنات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - حركة التعريب في الأقطار العربية، مالها وما عليها. - منهجيات التعريب والروافد التي تساعده عليه. دراسة وإقرار المعاجم الموحدة (٩ معاجم): الكهرباء - هندسة البناء - المحاسبة - التجارة - النجارة - النفط (البترول) - الجيولوجيا - الطباعة - الحاسوبات الإلكترونية. 	<p>المؤتمر الرابع للتعريب طنجة/المغرب، ٢٠-٢٢ أبريل ١٩٨١</p>
<p>أبحاث ومقترنات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - قضايا التعريب، المشاكل والحلول. - تعريب العلوم الطبية. - نظام الرموز العلمية. دراسة وإقرار المعاجم الموحدة (١٠ معاجم): الفيزياء النووية - التربية - الاجتماع والأنثروبولوجيا - الفيزياء العامة - الكيمياء العامة - علم اللغة واللسانيات - الألعاب الرياضية (الجزء الأول) - المعجم العربي الزراعي - المعجم العربي للمصطلحات والتعاريف الإحصائية - القاموس العام لمصطلحات السكك الحديدية. 	<p>المؤتمر الخامس للتعريب عمان-الأردن، ٢١-٢٥ سبتمبر ١٩٨٥</p>

المؤتمر، تاريخ ومكان انعقاده	أهم المواضيع التي درسها المؤتمر، وأصدر في شأنها توصيات وقرارات
<p>أبحاث ومقترحات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - منهجية العمل في تعریف العلوم - الذخیرة اللغوية العربية. <p>دراسة وإقرار المعاجم الموحدة (٥ معاجم) :</p> <p>الاقتصاد - الجغرافيا - الموسيقى - الآثار - القانون.</p>	<p>المؤتمر السادس للتعریف الرباط/المغرب، ٢٦ - ٣٠ سبتمبر ١٩٨٨</p>
<p>أبحاث ومقترحات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - التقیيس منهج إلى توحید المصطلح العلمي. - نظام تدیر واستقلال قواعد المعطیات المعجمیة. - نظام الكتابة العربية العلمیة- الرموز والاختصارات. - المصطلح العربي الحديث ووسائل وضعه وحصيلة تطبيقاته. <p>دراسة وإقرار المعاجم الموحدة (٤ معاجم) :</p> <p>السیاحة - الزلازل - الطاقات المتتجدة - البيئة.</p>	<p>المؤتمر السابع للتعریف الخرطوم/السودان، ٢٣ يناير- فاتح فبراير ١٩٩٤</p>

المؤتمر، تاريخ ومكان انعقاده	أهم المواضيع التي درسها المؤتمر، وأصدر في شأنها توصيات وقرارات
المؤتمر الثامن والتاسع للترجمة مراكش/المغرب، ٤ مايو ١٩٩٨	<p>أبحاث ومقتراحات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - منظومة التنسيق، المفهوم والإجراء. - إنجازات المركز العربي للوثائق والمطبوعات الصحية بالكويت. - إنجازات المركز العربي للتعريف والترجمة والتاليف والنشر بدمشق. - دور المصطلحات الموحدة في تعريب العلوم ونشر المعرفة. - تجربة عربية لتوثيق المصطلحات العلمية. - الذخيرة اللغوية. - الخصائص المميزة الرئيسية للمعجمية العربية. <p>دراسة وإقرار المعاجم الموحدة (٩ معاجم):</p> <p>التقنيات التربوية - الفنون التشكيلية - الإعلام - الاستشعار عن بعد - الأرصاد الجوية - علوم البحار - علوم المياه - المعلوماتية - الهندسة الميكانيكية.</p>
المؤتمر العاشر للترجمة دمشق/سوريا ٢٥ يوليو ٢٠٠٢	<p>أبحاث ومقتراحات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تعريب التعليم العالي في الوطن العربي، ضرورته، معوقاته، شروطه ومتطلبات نجاحه، دور الأستاذ الجامعي في تعريب التعليم العالي في الوطن العربي. - إعداد الكتاب العلمي الجامعي باللغة العربية، تأليفاً وترجمة. - دور الحاسوب في توليد المصطلح وتوحيد ونشره. - الترجمة الآلية من منظور المعجم العربي. - دور المصطلح العلمي العربي الموحد في تعريب التعليم العالي. <p>دراسة وإقرار المعاجم الموحدة (٥ معاجم):</p> <p>الحرب الإلكترونية - الصيدلة - علم الوراثة - تقانات الأغذية - الطب البيطري.</p>

المؤتمر، تاريخ ومكان انعقاده	أهم المواضيع التي درسها المؤتمر، وأصدر في شأنها توصيات وقرارات
<p>أبحاث ومقترنات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - المعجم العربي منهجيته وأسسه العلمية معجم الغني نموذجاً. - اللغة العربية والترجمة الآلية: المشاكل والحلول. - المعجم التاريخي في ضوء المعجمية الحديثة. - المعجم الموسوعي التربوي: أهميته - بناؤه - تقييمه. - التعريب في سوريا. <p>تجربة مكتب تنسيق التعريب في رصد المصطلحات وتوحيدتها.</p>	المؤتمر الحادي عشر للتعريب عمان/الأردن ٢٠٠٨ - ١٦ أكتوبر
<p>مداخلات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - من جهود مجمع اللغة العربية بدمشق في وضع المصطلحات. - تجربة المجلس الأعلى للغة العربية في وضع الأدلة بالعربية. - معهد الدراسات والأبحاث للتعريب ومنهجية التعريب في المغرب. - تجربة دولة الكويت في مجال التعريب. - أدوات البحث العلمي في علم المصطلح الحديث. - تاريخ العربية وأسرة اللغات العروبية. - شهادة الضاد لقياس مهارات اللغة العربية. 	

المؤتمر، تاريخ ومكان انعقاده	أهم المواضيع التي درسها المؤتمر، وأصدر في شأنها توصيات وقرارات
<p>- صمuae مع رتق ووقر.</p> <p>دراسة وإقرار المعاجم الموحدة (٨ معاجم):</p> <p>الطب (علم التشريح) النقل - التواصل - الهندسة المدنية - تكنولوجيا المعلومات</p> <p>- الملابس - التدبير المنزلي - الغزل والنسيج - ألفاظ الحضارة (ج ١، ج ٢).</p>	
<p>أبحاث ومقترنات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تعريب التعليم العالي وتحديات العولمة. - العربية الفصحى والسياسة الغوية. - اللغة العربية ومجتمع المعرفة. - مستقبل تعريب العربية للناطقين بغيرها. - اللغة العربية ونقل التقانات الحديثة. - التخطيط اللغوي بين المجامع والمؤسسات المعنية باللغة العربية. - جذور اللغة العربية في السودان. - الخطة العامة لتنسيق التعريب في الوطن العربي. 	<p>المؤتمر الثاني عشر للتعريب</p> <p>الخرطوم/السودان</p> <p>٢٠١٣ - ٢١ نوفمبر</p>

المؤتمر، تاريخ ومكان انعقاده	أهم المواضيع التي درسها المؤتمر، وأصدر في شأنها توصيات وقرارات
<p>دراسة وإقرار المعاجم الموحدة (١٦ معجماً):</p> <p>التصويم التربوي - الاستراتيجيات التربوية والتعليمية - سيمائيات الآداب - محو الأمية وتعليم الكبار - تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة - مناهج وطرائق التدريس - المصطلحات التربوية في مرحلة الطفولة المبكرة ورياض الأطفال - الحكومة التربوية (الإدارة التربوية الرشيدة) - الإشراف التربوي - المعجم الأساسي المدرسي- التقنيات التربوية - التربية على قيم الديمقراطية وحقوق الإنسان - التربية على الإبداع والابتكار - التربية البدنية والرياضة المدرسية - تكنولوجيا السيارات - هندسة المياه.</p>	

الجهات المنظمة للمؤتمر



المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الألكسو)

منظمة متخصصة، مقرها تونس، تعمل في نطاق جامعة الدول العربية وتعنى أساساً بتطوير مجالات التربية والثقافة والعلوم على مستوىين إقليمي والقومي والتنسيق فيما بين الدول العربية الأعضاء. وقد أنشئت المنظمة بموجب المادة الثالثة من ميثاق الوحدة الثقافية العربية وتم الإعلان رسمياً عن قيامها بالقاهرة يوم ٢٥ يوليو ١٩٧٠ م. تهدف المنظمة إلى التمكين للوحدة الفكرية بين أجزاء الوطن العربي عن طريق التربية والثقافة والعلوم، ورفع المستوى الثقافي حتى يقوم بواجهه في متابعة الحضارة العالمية والمشاركة الإيجابية فيها. وفي إطار هذا الهدف العام، تنهض المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بجملة من المهام، من أبرزها العمل على رفع مستوى الموارد البشرية في البلاد العربية، والنهوض بأسباب التطوير التربوي والثقافي والعلمي، وتنمية اللغة العربية، والثقافة الإسلامية داخل الوطن العربي وخارجها.

تعمل المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم وفق خطط متوسطة المدى تحدد توجهات برامجها وأولويات نشاطها. وأحدث هذه الخطط الخطة الاستراتيجية للمنظمة (٢٠١٧ - ٢٠٢٢)، وتهدف إلى تحقيق طموحات الوطن العربي في بناء الإنسان القادر على معايشة عصره والممتلك للمعارف والمزود بالمهارات والقيم التي تمكّنه من بناء ذاته والمشاركة الفعالة في تنمية مجتمعه ووطنه، وذلك من خلال دعم قدرات المنظمة وإمكاناتها لتعزيز دورها في جعل التربية والثقافة والعلوم والتقانة المعاصرة أدوات فاعلة. وانطلاقاً من هذه الأولويات، تم اقتراح المحاور الرئيسية للخطة في كل قطاع من قطاعات العمل بالمنظمة، من تربية، وثقافة، وعلوم وبحث علمي، واتصال ومعلومات، وفق محاور محددة أهمها: مجابهة التحديات التي تواجه الوطن العربي في ميادين الفكر والثقافة - خدمة اللغة العربية وتطوير تعليمها وتعلمها ونشرها في ضوء المتغيرات والتحديات - مواجهة التحديات التي تعرّض الأمان القومي العربي - مكافحة الأمية - تطوير العلاقة بين الإعلام المعاصر والتعليم وتفعيتها - تفعيل دور مؤسسات المجتمع في التربية - تحسين أداء المنظمة والرفع من كفاءتها - رفع كفاية توظيف العلوم والبحث العلمي والتقانة.

للمزيد من المعلومات: <http://www.alecso.org/>



جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

تأسست هذه الجامعة في عام ١٣٧٠ هـ - ١٩٥٠ م عندما عهد مؤسس المملكة العربية السعودية جلاله الملك عبدالعزيز بن عبد الرحمن آل سعود - رحمة الله - إلى مفتى الديار السعودية آنذاك سماحة الشيخ محمد بن إبراهيم آل الشيخ - رحمة الله - بافتتاح معهد الرياض العلمي. توالى بعدها افتتاح العديد من الكليات والمعاهد العليا والعلمية التي كانت تتبع آنذاك للرئاسة العامة للكليات والمعاهد العلمية ثم أصبحت فيما بعد جامعة تحمل اسم جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية. أنشئت الجامعة بصفتها مؤسسة علمية تقدم برامج دراسية متعددة على مختلف المستويات التعليمية، سواءً على مستوى التعليم العام كما في معاهدها العلمية، أو على مستوى البكالوريوس والدراسات العليا، وتميزت في الأساس بمحجراتها الشرعية واللغوية وسائر العلوم الإنسانية. ثم سعت المؤسسة بعد ذلك وبكل عزم إلى التميز في خدمة العلوم الأخرى، حيث أنشأت كليات تقدم برامج تخدم هذه العلوم وهي حتى الآن: كليات اللغات والترجمة وكلية الاقتصاد والعلوم الإدارية وكلية علوم الحاسوب والمعلومات وكلية الطب وكلية الهندسة وكلية الإعلام والاتصال.

وها هي تتسع يوماً بعد يوم وتضم معاهد عليا كالمعهد العالي للقضاء والمعهد العالي للدعوة والاحتساب وأثننتي عشرة كلية ومعهداً لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، ومدينة متقدمة لتعليم الطالبات تشرفت بحمل اسم خادم الحرمين الشريفين الملك عبد الله بن عبدالعزيز آل سعود وثمانين قسمًا علمياً، والعديد من العمادات المساعدة والمراكم البحثية والخدامية وكراسي البحث العلمي، وفرعاً جامعياً في محافظة الأحساء، وستة وستين معهداً علمياً منتشرة في مناطق المملكة الثلاث عشرة كلها، وثلاثة فروع في الخارج في كل من إندونيسيا وجيبيوتى واليابان.

للمزيد من المعلومات: <https://imamu.edu.sa/Pages/default.aspx>



مكتب تنسيق التعريب بالرباط

مكتب تنسيق التعريب جهاز عربي متخصص، يُعنى بتنسيق جهود الدول العربية في مجال تعريب المصطلحات الحديثة، والمساهمة الفعالة في إيجاد أنجع السبل لاستعمال اللغة العربية في الحياة العامة، وفي جميع مراحل التعليم، وفي كل الأنشطة الثقافية والعلمية والإعلامية، ومتابعة حركة التعريب في جميع التخصصات العلمية والتقنية.

أسس المكتب تنفيذاً لتوصيات مؤتمر التعريب الأول الذي انعقد بالرباط سنة ١٩٦١ م ثم أُلحق بالأمانة العامة لجامعة الدول العربية في مارس ١٩٦٩. وعند قيام المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم كوكالة متخصصة في نطاق جامعة الدول العربية في يوليو ١٩٧٠، أُلحق بها هذا المكتب في مايو ١٩٧٢.

للمكتب مجلس استشاري يتكون من علماء معجميين وشخصيات علمية فذة، من دول عربية عديدة، يوجه عمله وينظر في الموضوعات التي يعرضها عليه المكتب، وكل ما يقترحه السيد المدير العام للمنظمة من مواضيع، وكذا في بعض الجوانب التي يرى ضرورة إدراجها ضمن جدول أعماله.

ويعقد المكتب مؤتمرات للتعريب مرة على الأقل كل ثلاث سنوات في إحدى الدول العربية بدعوة من المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، لدراسة ما يقدمه إليه المكتب من أبحاث ومقترنات تتعلق بالتعريب وتطور اللغة العربية، واتخاذ القرارات بشأنها. ويدعى للاشتراك في أعمال هذه المؤتمرات ممثلون عن حكومات الدول العربية، إضافة إلى المجتمع اللغوية والجامعات العربية، ونخبة من العلماء واللغويين الذين يدعون بصفة شخصية. ويتولى المكتب إبلاغ القرارات التي تصدر عن هذه المؤتمرات إلى الدول العربية، وجميع الهيئات المعنية بها، ومتابعة تنفيذ هذه القرارات.

للمزيد من المعلومات: www.arabterm.org.ma - www.arabization.org.ma



معهد الملك عبد الله للترجمة والتعريب

إن تقدم العلوم والدفع بعجلة المعرفة في العالم مبدأ يجب أن يزرع، وقيمة لا تنهض الأمم إلا بها. ويستحيل أن تتقدم المعرفة دون التواصل بين الشعوب والأمم. وتعد اللغة الطريقة المثلثة والأسرع للتواصل بين الحضارات. والمعارف لا تحصر في لغة واحدة؛ من هنا نشأت أهمية الترجمة التي بتطويرها يتطور العلم. وقد تبأ خادم الحرمين الشريفين الملك عبد الله بن عبد العزيز - رحمه الله - بالحاجة الماسة مثل هذه الرواقد في الحقول التعليمية؛ فقد صدرت الموافقة السامية الكريمة على قرار مجلس التعليم العالي بإنشاء معهد الترجمة والتعريب بجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية ذي الرقم (٣٩) / ٦٦ / ١٤٢٢ (٢٠٢٠) المتخد في الجلسة السادسة والستين المعقدة في تاريخ ١٤٢٣ / ١٠ / ٢٠ المتخد في الجلسة السادسة والستين المعقدة بتاريخ ١٤٢١ / ٧ / ١٧ هـ المبني على قرار مجلس الجامعة ذي الرقم (٣٠) - ٢٢٢٠ (١٤٣١) المتخد في الجلسة السادسة والستين المعقدة بتاريخ ١٤٢١ / ٧ / ١٧ هـ وبدأ العمل في المعهد من ١٤٢٣ هـ بتعيين أول عميد له، والمعهد يعني بتقديم خدماته في الترجمة والتعريب والبحث والتدريب. وصدرت الموافقة السامية رقم (٢٧٠٦٢) وتاريخ ١٦ / ٧ / ١٤٣٤ هـ بإطلاق اسم (معهد الملك عبد الله للترجمة والتعريب) على المعهد.

للمزيد من المعلومات: <https://units.imamu.edu.sa/colleges/kaiftaa/>

الراعي الرسمي للمؤتمر



الشركة السعودية للصناعات الأساسية (سابك)

شركة عالمية رائدة في مجال إنتاج الكيماويات المتعددة، ويقع مركزها الرئيس في مدينة الرياض، عاصمة المملكة العربية السعودية. تدير الشركة عملياتها التصنيعية على المستوى العالمي عبر الأمريكيةتين، وأوروبا، والشرق الأوسط، ومنطقة آسيا الباسيفيك؛ حيث توفر منتجات شديدة التنوع، تشمل: البتروكيماويات، والمغذيات الزراعية، والمعادن، والمنتجات المتخصصة.

تعمل الشركة في أكثر من خمسين بلداً حول العالم، ويعمل لديها نحو (٣٥) ألف موظف. وتمتلك (سابك) موارد بحثية كبيرة، تشمل (٢٢) مركزاً للتقنية والابتكار، تنتشر عبر خمس مناطق جغرافية رئيسة هي: الولايات المتحدة الأمريكية، وأوروبا، والشرق الأوسط، وجنوب شرق آسيا، وشمال شرق آسيا.

للمزيد من المعلومات: <https://www.sabic.com/ar>



الفهرس

الصفحة	الموضوع
١١	كلمة معالي الشيخ أ. د. سليمان بن عبد الله أبا الخيل
١٣	كلمة معالي أ. د. سعود هلال الحربي
١٥	تقديم
١٧	مؤتمر التعريب الثالث عشر
١٧	أولاً : خلفية المؤتمر
١٨	ثانياً : الأهداف
١٨	ثالثاً : أشغال المؤتمر
١٩	البرامج
٣٤	المتحدثون في المؤتمر
٤٣	اللجان المعجمية

الصفحة	الموضوع
٤٦	أعضاء اللجان المعجمية
٤٨	ممثلو المجامع اللغوية العربية
٤٩	مؤتمرات التعریب ١٩٦١ - ٢٠١٣
٥٧	الجهات المنظمة للمؤتمر
٥٧	المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الألكسو)
٥٨	جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية
٥٩	مكتب تنسيق التعریب بالرياض
٦٠	معهد الملك عبدالله للترجمة والتعریب
٦١	الراعي الرسمي للمؤتمر
٦١	الشركة السعودية للصناعات الأساسية (سابك)



